



RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

advies 64.566/VR
van 11 december 2018

avis 64.566/VR
du 11 décembre 2018

over

sur

een ontwerp van koninklijk
besluit 'tot wijziging van het
stelsel van
loopbaanonderbreking voor
wat de openbare sector betreft'

un projet d'arrêté royal
'modifiant le système
d'interruption de carrière en ce
qui concerne le secteur public'

Op 29 oktober 2018 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Werk verzocht binnen een termijn van dertig dagen, verlengd tot vijfenveertig dagen^(*) een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit ‘tot wijziging van het stelsel van loopbaanonderbreking voor wat de openbare sector betreft’.

Het ontwerp is door de verenigde kamers onderzocht op 27 november 2018. De verenigde kamers waren samengesteld uit Marnix VAN DAMME en Martine BAGUET, kamervoorzitters, Wilfried VAN VAERENBERGH, Bernard BLERO, Wouter PAS en Wanda VOGEL, staatsraden, Anne-Catherine VAN GEERSDAELE, griffier en Leen VERSCHRAEGHEN, toegevoegd griffier.

Het ontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 29 november 2018. De eerste kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Wilfried VAN VAERENBERGH en Wouter PAS, staatsraden, Michel TISON en Johan PUT, assessoren, en Leen VERSCHRAEGHEN, toegevoegd griffier.

De verslagen zijn uitgebracht door Jean-Luc PAQUET, eerste auditeur, Wendy DEPESTER en Jonas RIEMSLAGH, auditeurs.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Wilfried VAN VAERENBERGH, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 11 december 2018.

*

^(*) Deze verlenging vloeit voort uit artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, waarin wordt bepaald dat de termijn van dertig dagen verlengd wordt tot vijfenveertig dagen in het geval waarin het advies gegeven wordt door de verenigde kamers met toepassing van artikel 85bis.

Le 29 octobre 2018, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre de l'Emploi à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, prorogé à quarante-cinq jours^(**), sur un projet d'arrêté royal 'modifiant le système d'interruption de carrière en ce qui concerne le secteur public'.

Le projet a été examiné par les chambres réunies le 27 novembre 2018. Les chambres réunies étaient composées de Marnix VAN DAMME et Martine BAGUET, présidents de chambre, Wilfried VAN VAERENBERGH, Bernard BLERO, Wouter PAS et Wanda VOGEL, conseillers d'État, Anne-Catherine VAN GEERSDAELE, greffier et Leen VERSCHRAEGHEN, greffier assumé.

Le projet a été examiné par la première chambre le 29 novembre 2018. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Wilfried VAN VAERENBERGH et Wouter PAS, conseillers d'État, Michel TISON et Johan PUT, assesseurs, et Leen VERSCHRAEGHEN, greffier assumé.

Les rapports ont été présentés par Jean-Luc PAQUET, premier auditeur, Wendy DEPESTER et Jonas RIEMSLAGH, auditeurs.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Wilfried VAN VAERENBERGH, conseiller d'État.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 11 décembre 2018.

*

^(**) Cette prorogation résulte de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois 'sur le Conseil d'État', coordonnées le 12 janvier 1973, qui dispose que le délai de trente jours est prorogé à quarante-cinq jours dans le cas où l'avis est donné par les chambres réunies en application de l'article 85bis.

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

*

STREKKING VAN HET ONTWERP

2. Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit beoogt hoofdzakelijk het stelsel van de loopbaanonderbreking voor de openbare sector te wijzigen. Daarbij wordt er naar gestreefd om dat stelsel af te stemmen op de wijzigingen die in het verleden zijn aangebracht in het stelsel van het tijdskrediet voor de private sector.¹ Daartoe worden diverse wijzigingen aangebracht in twaalf verschillende koninklijke besluiten.

BEVOEGDHEID

3.1. Het ontwerp beoogt het stelsel van loopbaanonderbreking in de openbare sector te wijzigen. Sommige van de te wijzigen koninklijke besluiten zijn ook van toepassing op personeelsleden waarvoor het regelen van de rechtspositie behoort tot de bevoegdheid van de gemeenschappen en de gewesten. De vraag rijst of de federale overheid, ook na de Zesde Staatshervorming, nog bevoegd is om voor laatstgenoemde personeelsleden in een regeling van loopbaanonderbreking te voorzien, en om in dat kader, zoals in het voorliggende ontwerp, wijzigingen aan te brengen in die regeling.

3.2. In dat verband dient er vooreerst te worden op gewezen dat in het kader van de Zesde Staatshervorming weliswaar bijkomende financiële middelen werden overgedragen naar de gemeenschappen en de gewesten,² waardoor zij sinds 1 januari 2015 zelf instaan voor de financiering van de onderbrekingsuitkeringen van het personeel dat onder hun bevoegdheid valt, doch dat deze overdracht van middelen niet gepaard is gegaan met een inhoudelijke wijziging van de materiële bevoegdheid op dat vlak.³ De gemeenschappen en de gewesten waren immers reeds vóór de Zesde Staatshervorming bevoegd om, in het kader van het regelen van de rechtspositie van het personeel dat onder hun bevoegdheid valt, regelingen aan te nemen met betrekking tot het

¹ Deze regeling ligt voornamelijk vervat in het koninklijk besluit van 12 december 2001 ‘tot uitvoering van Hoofdstuk IV van de wet van 10 augustus 2001 betreffende verzoening van werkgelegenheid en kwaliteit van het leven betreffende het stelsel van het tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking’ en in de CAO nr. 103ter van 20 december 2016 tot aanpassing van de CAO nr. 103 van 27 juni 2012 tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen.

² Zie artikel 35nonies van de bijzondere wet van 16 januari 1989 ‘betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten’, zoals ingevoegd bij artikel 31 van de bijzondere wet van 6 januari 2014 ‘tot hervorming van de financiering van de gemeenschappen en de gewesten, tot uitbreiding van de fiscale autonomie van de gewesten en tot financiering van de nieuwe bevoegdheden’.

³ In de memorie van toelichting bij de voornoemde bijzondere wet van 6 januari 2014 wordt dienaangaande gesteld: “De al dan niet toekenning van financiële middelen en de verdeling ervan beïnvloedt geenszins de bevoegdheidsverdeling tussen de federale Staat en de gemeenschappen, de gewesten en de gemeenschapscommissies zoals deze door of krachtens de Grondwet wordt geregeld”; *Parl.St.* Kamer 2012-13, 2974/001, 5.

recht op loopbaanonderbreking en een daaraan gekoppeld recht op uitkeringen. De algemene continuïteitsregels van artikel 94, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 ‘tot hervorming der instellingen’, die betrekking hebben op de overdracht van materiële bevoegdheden, zijn te dezen dan ook niet van toepassing.

3.3. De bijzondere wetgever heeft wel voorzien in een specifieke overgangsregeling “[t]eneinde de continuïteit [van de regeling] te waarborgen”,⁴ meer bepaald in artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 2014 ‘met betrekking tot de Zesde Staatshervorming’, dat luidt:

“De voorwaarden, het bedrag en de betaling van de vergoedingen voor loopbaanonderbreking voorzien in afdeling 5 van hoofdstuk IV van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen zijn van toepassing op de gemeenschappen en gewesten, elk voor het overheidspersoneel waarvan de rechtspositie tot hun bevoegdheid behoort, totdat de gemeenschappen en gewesten deze bepalingen, ieder wat hem betreft, vervangen of opheffen”.

De vraag rijst evenwel of en in welke mate de federale overheid zich op artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 2014 kan beroepen om thans nog bepalingen aan te nemen inzake loopbaanonderbreking die ook van toepassing zijn op het personeel waarvan de rechtspositie onder de bevoegdheid valt van de gemeenschappen en de gewesten.

Ermeë rekening houdende dat (1) zoals hiervoor is gesteld, de materiële bevoegdheidsregeling op het vlak van de loopbaanonderbreking in het kader van de Zesde Staatshervorming niet is gewijzigd, (2) zoals in voornoemd artikel 65 uitdrukkelijk wordt bepaald, de gemeenschappen en de gewesten de bestaande regeling opgenomen in de herstellwet van 22 januari 1985 en in de uitvoeringsbesluiten ervan enkel kunnen vervangen of opheffen, maar niet kunnen wijzigen en (3) de continuïteitsregeling opgenomen in voornoemd artikel 65 in beginsel van onbepaalde duur is, is de Raad van State, afdeling Wetgeving, van oordeel dat de federale overheid op grond van datzelfde artikel alsnog bevoegd is om de voornoemde regeling inzake loopbaanonderbreking te wijzigen, ook ten aanzien van het personeel waarvan de regeling van de rechtspositie tot de bevoegdheid van de gemeenschappen en de gewesten behoort. Die bevoegdheid neemt evenwel een einde ten aanzien van een bepaalde gemeenschap of gewest, wanneer die gemeenschap of dat gewest die federale regeling heeft vervangen door een eigen regeling of heeft opgeheven.

3.4. Uit hetgeen voorafgaat volgt dan ook dat de federale overheid bevoegd is om het ontworpen besluit, zoals het uit personeel oogpunt van toepassing zal zijn, aan te nemen.⁵

⁴ *Parl.St.* Senaat 2012-13, 5-2232/1. Zie ook: J. VANPRAET, “Hoofdstuk 25. Bevoegdheidswijzigingen in het openbaar ambt: administratief en geldelijk statuut, uitzendarbeid en loopbaanonderbreking”, in J. VELAERS, J. VANPRAET, Y. PEETERS en W. VANDENBRUWAENE (eds.), *De Zesde Staatshervorming: instellingen, bevoegdheden en middelen*, Intersentia, Antwerpen, 756, nr. 2 *in fine*.

⁵ Zie ook adv.RvS 64.306/VR/1 van 6 november 2018 over een ontwerp van koninklijk besluit ‘houdende regeling van de cumul van onderbrekingsuitkeringen in de openbare sector met een overgangsuitkering’.

RECHTSGROND

4. Het ontworpen besluit vindt rechtsgrond in, enerzijds, artikel 7, § 1, derde lid, 1), en laatste lid, van de besluitwet van 28 december 1944 ‘betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders’ en, anderzijds, de artikelen 99, 100, derde lid, 100*bis*, § 4, tweede lid, 102, § 1, derde lid, 102*bis*, eerste lid en 105, § 1, eerste lid, van de herstellwet van 22 januari 1985 ‘houdende sociale bepalingen’.

Voor artikel 87, tweede lid, van het ontwerp kan rechtsgrond worden gevonden in artikel 47 van de wet van 15 januari 2018 ‘houdende diverse bepalingen inzake werk’ waarin de Koning wordt gemachtigd om, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de datum van inwerkingtreding van hoofdstuk 13 van die wet te bepalen.

VORMVEREISTEN

5. In de aanhef van het ontwerp wordt verwezen naar een protocol (zonder nummer en datum) van het Gemeenschappelijk Comité voor alle overheidsdiensten. Uit de adviesaanvraag blijkt dat dit protocol thans nog niet is tot stand gebracht. Indien het ontwerp als gevolg daarvan nog wijzigingen zou ondergaan, moeten de gewijzigde of toegevoegde bepalingen, overeenkomstig artikel 3, § 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, eveneens nog om advies aan de afdeling Wetgeving worden voorgelegd.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

6. De aanhef dient in overeenstemming te worden gebracht met hetgeen hiervoor is opgemerkt over de rechtsgrond.

7. In het huidige tweede lid van de aanhef dient de Nederlandse tekst van het opschrift van het koninklijk besluit van 27 november 1985 correct te worden weergegeven. Dit geldt ook voor het opschrift van hoofdstuk 1 en voor de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp.

8. In de Nederlandse tekst van de verwijzing naar het advies van de Raad van State dient te worden geschreven “artikel 84, § 1, eerste lid, 2°”.

Artikel 1

9. In de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp ontbreekt de wetshistoriek, wat dient te worden verholpen.

Artikel 2

10.1. In het ontworpen artikel 3 van het koninklijk besluit van 27 november 1985 is zowel sprake van “de bevoegde overheid” als van “[d]e Gemeenschap”. Het verdient ter wille van de terminologische uniformiteit aanbeveling om telkens dezelfde term te gebruiken.

Dezelfde opmerking geldt voor de bij de artikelen 7, 11, 16, 23, 30, 33, 48 en 59 van het ontwerp ontworpen bepalingen.

10.2. Een vergelijkbare opmerking geldt voor het gebruik van de term “personeelslid” in de Nederlandse tekst: waar sprake is van “(de werknemer of) de ambtenaar” dient dit telkens te worden vervangen door “het personeelslid”.

11. In hetzelfde ontworpen artikel dient ook telkens te worden geschreven “de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen” (niet: “de herstelwet”).

Deze opmerking geldt ook voor de bij de artikelen 7, 12, 16, 23, 30, 34, 48 en 59 ontworpen bepalingen.

12. In hetzelfde ontworpen artikel, § 3, eerste lid, c), dienen de woorden “dat medische bijstand behoeft” te worden vervangen door de woorden “dat medische bijstand of verzorging behoeft” (cfr. artikel 5, § 2, c), van het koninklijk besluit van 12 december 2001).

Deze opmerking geldt ook voor de bij de artikelen 7, 11, 16, 23, 30, 33, 48 en 59 ontworpen bepalingen.

Artikel 7

13. In de Nederlandse tekst van de inleidende zin van artikel 7 van het ontwerp dienen de woorden “van 2 januari 1991” te worden weggelaten.

Artikel 8

14. In de Franse tekst van het ontworpen artikel 6, § 4, van het koninklijk besluit van 2 januari 1991 moet worden geschreven “Pour le travailleur visé au paragraphe 3”.

Artikel 9

15. De gemachtigde heeft verklaard dat enkel het tweede lid van artikel 7, § 3, wordt opgeheven. Artikel 9, 3°, van het ontwerp dient op dit punt te worden aangepast.

Artikel 11

16. De in de inleidende zin van artikel 11 van het ontwerp vermelde wetshistoriek is onvolledig en moet worden aangevuld.

17. In de Franse tekst van het ontworpen artikel 8, § 2*bis*/2, eerste lid, van het koninklijk besluit van 2 januari 1991 dienen de woorden “paragraphe 4” te worden vervangen door de woorden “paragraphe 2*bis*/1”.

18. In de Franse tekst van het ontworpen artikel 8, § 3, tweede lid, 2°, van het koninklijk besluit van 2 januari 1991 (artikel 11, 2°, van het ontwerp) dient de verwijzing naar “l’alinéa 1^{er}, 4^o” te worden vervangen door een verwijzing naar “l’alinéa 1^{er}, 2°”.

19. Volgens de gemachtigde is in het ontworpen artikel 8, § 5, tweede lid, 2°, van het koninklijk besluit van 2 januari 1991 (artikel 11, 2°, van het ontwerp) het vermelde bedrag niet correct, en dient dit te worden vervangen door het bedrag van 319,61 euro. Dit dient te worden aangepast.

20. In het ontworpen artikel 8, § 8, eerste lid, van het koninklijk besluit van 2 januari 1991 (artikel 11, 2°, van het ontwerp) dient te worden verwezen naar “paragraaf 7” (niet: “8”).

Artikel 12

21. In de inleidende zin van artikel 12 van het ontwerp ontbreekt de wetshistoriek, wat dient te worden verholpen.

22. Doorheen het koninklijk besluit van 2 januari 1991 wordt in de Nederlandse tekst enkel het begrip “werknemer” gebruikt. Het verdient dan ook aanbeveling om in de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 8/1, § 2, tweede lid, van dat besluit de woorden “de werknemer of de ambtenaar” te vervangen door de woorden “de werknemer”.

23. De Franse tekst van het ontworpen artikel 8/1, § 1, van het koninklijk besluit van 2 januari 1991 dient te worden aangevuld met een verwijzing naar artikel 8, §§ 1 en 2.

Artikel 13

24. In artikel 13 van het ontwerp ontbreekt de wetshistoriek, wat dient te worden verholpen.

25. In artikel 13 van het ontwerp dient het woord “herinschakelingsprogramma’s” te worden vervangen door de woorden “van hetzelfde besluit”.

Artikel 14

26. In artikel 14 van het ontwerp dient de datum “21 december 1996” te worden vervangen door die van “21 december 1992”.

Artikel 15

27. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 18 van het koninklijk besluit van 2 januari 1991 dienen de woorden “sommige uitkeringen” te worden vervangen door de woorden “sommige sociale uitkeringen”.

Deze opmerking geldt ook voor artikel 53 van het ontwerp.

Artikel 16

28. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 3, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 12 augustus 1991 dient het woord “respectievelijk” te worden weggelaten.

29. In de Franse tekst van het ontworpen artikel 3, § 1, eerste lid, en § 2, van het koninklijk besluit van 12 augustus 1991 moeten de woorden “à l’interruption” telkens worden vervangen door de woorden “aux allocations d’interruption”.

30. Doorheen het koninklijk besluit van 12 augustus 1991 worden de woorden “het personeelslid” gebruikt. In het ontworpen artikel 3, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 12 augustus 1991 dienen de woorden “de werknemer” dan ook te worden vervangen door de woorden “het personeelslid”.

31. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 3, § 4, tweede lid, van het koninklijk besluit van 12 augustus 1991 dienen de woorden “de werknemer of de ambtenaar” te worden vervangen door de woorden “het personeelslid”.

Artikel 20

32. In het ontworpen artikel 4^{ter}/1, zevende lid, van het koninklijk besluit van 12 augustus 1991 (artikel 20, 2°, van het ontwerp) wordt verwezen naar “het in het eerste lid bedoelde attest”. Dit dient te worden vervangen door een verwijzing naar “het in het vorige lid bedoelde attest”.

33. In het ontworpen artikel 4^{ter}/1, negende lid, van het koninklijk besluit van 12 augustus 1991 (artikel 20, 3°, van het ontwerp) moet volgens de gemachtigde worden verwezen naar “de termijn voor de aanvraag bij de overheid waaronder hij ressorteert” (niet: “de voormelde termijn in artikel 116, § 5”). Dit dient te worden aangepast.

Deze opmerking geldt eveneens voor artikel 68 van het ontwerp.

Artikel 21

34.1. Het ontworpen artikel 4*quinqüies*, § 5, van het koninklijk besluit van 12 augustus 1991 bepaalt zowel voor voltijdse personeelsleden die hun arbeidsprestaties met een vijfde of met de helft verminderen voor de zorg van hun kind als voor voltijdse personeelsleden die hun beroepsloopbaan volledig onderbreken voor de zorg van hun kind, dat deze personeelsleden, om recht te kunnen hebben op een verhoogde onderbrekingsuitkering, aan vier cumulatieve voorwaarden moeten voldoen. Gevraagd om nadere toelichting hieromtrent, antwoordde de gemachtigde het volgende:

“Als er in het besluit bepalingen voorkomen waarbij deze ‘vierde voorwaarde’ ook wordt ingeschreven bij personen die voltijds de loopbaan onderbreken dan is dit verkeerdelijk gebeurd”.

Bijgevolg, dient in het ontworpen artikel 4*quinqüies*, § 4, eerste lid, van het koninklijk besluit van 12 augustus 1991 de verwijzing naar “paragraaf 5” te worden vervangen door een verwijzing naar “paragraaf 5, eerste lid, 1° tot 3°, en tweede tot vierde lid”.

34.2. Dezelfde opmerking geldt *mutatis mutandis* voor:

- het ontworpen artikel 35, § 6, eerste lid, van het koninklijk besluit van 19 november 1998 (artikel 22 van het ontwerp). In het ontworpen artikel 35, § 5, eerste lid, van dat besluit dient de verwijzing naar “paragraaf 6” te worden vervangen door een verwijzing naar “paragraaf 6, eerste lid, 1° tot 3°, en tweede tot vierde lid”;
- het ontworpen artikel 117, § 5, eerste lid, van het koninklijk besluit van 19 november 1998 (artikel 24 van het ontwerp). In het ontworpen artikel 117, § 4, eerste lid, van dat besluit dient de verwijzing naar “paragraaf 5” te worden vervangen door een verwijzing naar “paragraaf 5, eerste lid, 1° tot 3°, en tweede tot vierde lid”;
- het ontworpen artikel 13, § 5, eerste lid, van het koninklijk besluit van 7 mei 1999 (artikel 43 van het ontwerp). In het ontworpen artikel 13, § 4, eerste lid, van dat besluit dient de verwijzing naar “paragraaf 5” te worden vervangen door een verwijzing naar “paragraaf 5, eerste lid, 1° tot 3° en tweede tot vierde lid”.

Artikel 22

35. De inleidende zin van artikel 22 van het ontwerp dient als volgt te worden herschreven: “Artikel 35 van het koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende de verloven en afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de rijksbesturen, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 april 2013, wordt als volgt gewijzigd:”.

Artikel 23

36. De Nederlandse en de Franse tekst van het ontworpen artikel 116, § 4, van het koninklijk besluit van 19 november 1998 vertonen verschillen en dienen derhalve met elkaar in overeenstemming te worden gebracht. In de Franse tekst van deze bepaling dienen de woorden “le membre du personnel” in ieder geval te worden vervangen door de woorden “l’agent”.

37. In de Franse tekst van het ontworpen artikel 116, § 6, tweede lid, van het koninklijk besluit van 19 november 1998 dienen de woorden “le travailleur ou le fonctionnaire” te worden vervangen door de woorden “l’agent” en in de Nederlandse tekst van deze bepaling dienen de woorden “de werknemer of” te worden geschrapt.

Artikel 24

38. In de inleidende zin van artikel 24 van het ontwerp ontbreekt de wetshistoriek, wat dient te worden verholpen.

39. In de Franse tekst van de inleidende zin van artikel 24, 2°, van het ontwerp dienen de woorden “qui sont devenus les alinéas 2 et 3,” te worden geschrapt.

40. De Franse en de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 117, § 2, zesde lid, van het koninklijk besluit van 19 november 1998 (artikel 24, 3°, van het ontwerp) dienen beter op elkaar te worden afgestemd (“een volledige of gedeeltelijke onderbreking van de loopbaan” – “une interruption de carrière complète ou une diminution de moitié”).

41. In de Franse tekst van het ontworpen artikel 117, § 5, eerste lid, van het koninklijk besluit van 19 november 1998 dient de verwijzing naar “paragraphe 5” te worden vervangen door een verwijzing naar “paragraphe 4”.

42. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 117, § 5, tweede lid, van het koninklijk besluit van 19 november 1998 dienen de woorden “de werknemer” te worden vervangen door de woorden “de ambtenaar”.

Artikel 25

43. In artikel 25, 2° en 3°, van het ontwerp wordt ervan uitgegaan dat artikel 117bis van het koninklijk besluit van 19 november 1998 thans acht leden telt, terwijl het maar zeven leden telt. De inleidende zinnen van de voornoemde wijzigingsbepalingen dienen dan ook te worden aangepast.

44. In het ontworpen artikel 117bis, achtste lid, van het koninklijk besluit van 19 november 1998 (artikel 25, 3°, van het ontwerp) dient te worden verwezen naar “de voormelde termijn in artikel 116, § 7”.

Artikel 26

45. In artikel 26 van het ontwerp dient “, § 1,” te worden geschrapt.

Artikel 28

46. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 121 van het koninklijk besluit van 19 november 1998 dienen de woorden “sommige uitkeringen” te worden vervangen door de woorden “sommige sociale uitkeringen”.

Artikel 29

47. De in artikel 29 (Nederlandse tekst niet: “9”) van het ontwerp vermelde wetshistoriek is niet correct en dient derhalve te worden aangepast.

48. In artikel 29 van het ontwerp dient melding te worden gemaakt van het koninklijk besluit van 19 november 1998.

Artikel 30

49. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 4, § 2, tweede en derde lid, en § 3, a), b), c) en e), van het koninklijk besluit van 7 mei 1999 dienen de woorden “de werknemer” telkens te worden vervangen door de woorden “de ambtenaar”.

50. In de Franse tekst van het ontworpen artikel 4, § 2, tweede lid, van het koninklijk besluit van 7 mei 1999 dienen de woorden “le travailleur” te worden vervangen door de woorden “l’agent”.

51. De Franse en de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 4, § 3, b), van het koninklijk besluit van 7 mei 1999 vertonen verschillen en dienen beter op elkaar te worden afgestemd. Zo is er in de Franse tekst van deze bepaling sprake van “l’octroi des soins palliatifs, tels que définis à l’article 9”, terwijl er in de Nederlandse tekst sprake is van “het verlenen van palliatieve verzorging, zoals gedefinieerd in artikel 100*bis* van de herstellwet”.

Artikel 32

52. In de inleidende zin van artikel 32 van het ontwerp ontbreekt de wetshistoriek, wat dient te worden verholpen.

Artikel 33

53. De Franse en de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 6, § 2, eerste lid, van het koninklijk besluit van 7 mei 1999 vertonen verschillen en dienen beter op elkaar te worden afgestemd. Zo is er in de Franse tekst van deze bepaling sprake van “Le droit à l’interruption de carrière”, terwijl er in de Nederlandse tekst sprake is van “Het recht op gedeeltelijke onderbreking van de loopbaan”.

54. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 6, § 2, tweede en derde lid, en § 3, a), b), c) en e), van het koninklijk besluit van 7 mei 1999 dienen de woorden “de werknemer” telkens te worden vervangen door de woorden “de ambtenaar”.

55. In de Franse tekst van het ontworpen artikel 6, § 2, tweede lid, van het koninklijk besluit van 7 mei 1999 dienen de woorden “le travailleur” te worden vervangen door de woorden “l’agent”.

56. De Franse en de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 6, § 2, laatste lid, van het koninklijk besluit van 7 mei 1999 vertonen verschillen en dienen beter op elkaar te worden afgestemd. Zo is er in de Franse tekst van deze bepaling sprake van “l’interruption de la carrière”, terwijl er in de Nederlandse tekst sprake is van “de vermindering van de arbeidsprestaties”.

57. In de Franse tekst van het ontworpen artikel 6, § 3, e), van het koninklijk besluit van 7 mei 1999 dient de verwijzing naar “l’article 16, § 2” te worden vervangen door een verwijzing naar “l’article 28”.

58. Aangezien de paragrafen 2 en 3 van het ontworpen artikel 6 van het koninklijk besluit van 7 mei 1999 betrekking hebben op “de gedeeltelijke onderbreking van de loopbaan”, moeten in paragraaf 4 van dat artikel de woorden “de volledige onderbreking van de loopbaan, zoals bedoeld in de paragrafen 2 en 3” vervangen worden door de woorden “de gedeeltelijke onderbreking van de loopbaan, zoals bedoeld in de paragrafen 2 en 3”.

Artikel 34

59. In de inleidende zin van artikel 34 van het ontwerp ontbreekt de wetshistoriek, wat dient te worden verholpen.

60. Gevraagd of de verwijzingen in het ontworpen artikel 6/1 van het koninklijk besluit van 7 mei 1999 naar “artikel 5, § 2 en § 3”, naar “artikel 5, § 2” en naar “artikel 5, § 3” niet telkens moeten worden vervangen door een verwijzing naar respectievelijk “artikel 4, § 2 en § 3”, “artikel 4, § 2” en “artikel 4, § 3”, antwoordde de gemachtigde bevestigend. Het ontworpen artikel 6/1 dient op dit punt dan ook te worden aangepast.

61. De Franse en de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 6/1, § 1, van het koninklijk besluit van 7 mei 1999 vertonen verschillen en dienen met elkaar in overeenstemming te worden gebracht.

62. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 6/1, § 2, tweede lid, van het koninklijk besluit van 7 mei 1999 dienen de woorden “de werknemer of” te worden geschrapt en in de Franse tekst dienen de woorden “le travailleur ou le fonctionnaire” te worden vervangen door de woorden “l’agent”.

63. De verwijzingen naar bepaalde artikelen of artikelonderdelen in de Franse tekst van het ontworpen artikel 6/1, § 2, tweede lid, van het koninklijk besluit van 7 mei 1999 dienen in overeenstemming te worden gebracht met de Nederlandse tekst van deze bepaling.

Artikel 36

64. In de inleidende zin van artikel 36 van het ontwerp ontbreekt de wetshistoriek, wat dient te worden verholpen.

Artikel 37

65. De verwijzingen in de Franse tekst van het ontworpen artikel 8, § 3, tweede lid, § 4, tweede lid, en § 5, tweede lid, van het koninklijk besluit van 7 mei 1999 dienen in overeenstemming te worden gebracht met de Nederlandse tekst van die bepalingen.

66. Het bedrag vermeld in de Franse tekst van het ontworpen artikel 8, § 3, eerste lid, 1°, van het koninklijk besluit van 7 mei 1999 (“122, 04 euros”) komt niet overeen met het bedrag vermeld in de Nederlandse tekst van deze bepaling (122,05 euro). Dit verschil dient te worden weggewerkt.

67. In het ontworpen artikel 8, § 4, eerste lid, 1° en 2°, en § 5, eerste lid, 1° en 2°, van het koninklijk besluit van 7 mei 1999 dienen de verwijzingen naar “§ 3, 1°” en “§ 3, 2°” telkens te worden vervangen door verwijzingen naar “§ 3, eerste lid, 1°” en “§ 3, eerste lid, 2°”.

Artikel 38

68. In het ontworpen artikel 8bis van het koninklijk besluit van 7 mei 1999 dient “§ 1” te worden weggelaten.

Artikel 39

69. In het ontworpen artikel 9, vierde lid, van het koninklijk besluit van 7 mei 1999 dienen de woorden “het eerste lid” te worden vervangen door de woorden “het vorige lid”.

Artikel 41

70. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 11, zesde lid, van het koninklijk besluit van 7 mei 1999 dienen de woorden “een voltijdse loopbaanonderbreking” te worden geschrapt.

71. In artikel 41, 3°, van het ontwerp dienen de woorden “, dat het elfde lid wordt,” te worden ingevoegd na de woorden “in het tiende lid”. Deze bepaling dient voorts te worden aangevuld met de woorden “en worden de woorden ‘het zevende lid’ vervangen door de woorden ‘het achtste lid’”.

72. In artikel 41, 4°, van het ontwerp dienen de woorden “in het twaalfde lid” te worden vervangen door de woorden “in het dertiende lid, dat het veertiende lid wordt,”.

Artikel 43

73. De in de inleidende zin van artikel 43 van het ontwerp vermelde wetshistoriek is onvolledig en dient te worden aangevuld.

Artikel 44

74. In artikel 44 van het ontwerp dient het woord “Vervanging” te worden vervangen door de woorden “van hetzelfde besluit”.

Artikel 45

75. In artikel 45 van het ontwerp dienen de woorden “van hetzelfde besluit” te worden ingevoegd onmiddellijk na de woorden “In artikel 19”.

Artikel 46

76. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 22 van het koninklijk besluit van 7 mei 1999 dienen de woorden “sommige uitkeringen” te worden vervangen door de woorden “sommige sociale uitkeringen”.

Artikelen 86 en 87

77. Uit de artikelen 86 en 87 van het ontwerp blijkt dat alle wijzigende bepalingen van het te nemen besluit met terugwerkende kracht uitwerking verkrijgen, hetzij met ingang van 1 januari 2018, hetzij met ingang van 1 juni 2017, en zullen worden toegepast “op alle aanvragen en verlengingsaanvragen voor onderbreking of vermindering van prestaties die aan de werkgever ter kennis werden gegeven na 31 december 2017”.

In dat verband dient eraan te worden herinnerd dat de terugwerkende kracht van verordenende bepalingen enkel aanvaardbaar is ingeval voor de retroactiviteit een wettelijke machtiging bestaat, de retroactiviteit betrekking heeft op een regeling die met inachtneming van het gelijkheidsbeginsel voordelen toekent of in zoverre de retroactiviteit noodzakelijk is voor de goede werking van de diensten en erdoor, in beginsel, geen verkregen situaties worden aangetast.

Gevraagd naar een verantwoording voor de terugwerkende kracht, antwoordde de gemachtigde het volgende:

“Het ontwerp van besluit dateert van medio 2017. De datum van inwerkingtreding zal aangepast worden in functie van het verdere verloop van de procedure zodat geen retroactiviteit ontstaat.

De inwerkingtreding van de bepalingen die op 1 juni 2017 in werking treden, zal behouden blijven. Het gaat om bepalingen die voorzien in een verhoging van uitkeringen waardoor geen verkregen situaties worden aangetast. Het gaat om een verhoging die in de private sector vanaf die datum werd ingevoerd.”

De verhoging van de uitkeringen met terugwerkende kracht tot 1 juni 2017, waarvan sprake in het antwoord van de gemachtigde, kan worden aanvaard. Voor het overige dient de datum van inwerkingtreding en de scharnierdatum voor de overgangsregeling te worden aangepast in de door de gemachtigde aangegeven zin.

78. Artikel 87, tweede lid, van het ontwerp heeft betrekking op hoofdstuk 13 van de wet van 15 januari 2018 ‘houdende diverse bepalingen inzake werk’. Dit dient te worden aangepast. Bovendien zal de datum van inwerkingtreding moeten worden afgestemd op de datum van inwerkingtreding van het voorliggend besluit.

79. In artikel 87, vierde lid, van het ontwerp moet de verwijzing naar “artikel 18” worden vervangen door een verwijzing naar “artikel 15”.

Artikel 88

80. De uitvoering van een besluit moet gewaarborgd blijven over de wisseling van ministers heen. De minister bevoegd voor de bij het besluit geregelde aangelegenheid moet derhalve op abstracte wijze aangewezen worden, en niet individueel met vermelding van zijn

bevoegdheden zoals ze voorkomen in zijn benoemingsbesluit.⁶ Artikel 88 van het ontwerp dient op dit punt te worden aangepast.

Slotopmerkingen

81. Het staat aan de steller van het ontwerp om na te gaan of de hiervoor gemaakte opmerkingen niet ook op andere bepalingen van het ontwerp, waarover in het voorliggend advies geen opmerkingen worden gemaakt, moeten worden betrokken. Binnen de hem toegemeten termijn heeft de Raad van State dit niet op exhaustieve wijze kunnen nagaan.

Bovendien toont de aard van de hiervoor gemaakte opmerkingen aan dat het ontworpen besluit bezwaarlijk kan worden geacht met de nodige zorgvuldigheid te zijn opgesteld. In dat verband acht de Raad van State het nuttig eraan te herinneren dat zijn onderzoekstaak in essentie van juridisch-inhoudelijke aard is, en dus in beginsel geen betrekking heeft op de verbetering en de eindredactie van onzorgvuldig opgestelde teksten. Het staat aan de steller van het ontwerp om hiermee in de toekomst rekening te houden.

*

⁶ Raad van State, Beginselen van de wetgevingstechniek, Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, losbl., 2008, blz. 100, nr. 167.

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

*

PORTÉE DU PROJET

2. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis a principalement pour objet de modifier le système d'interruption de carrière en ce qui concerne le secteur public. Il poursuit à cet égard l'alignement de ce régime sur les modifications apportées dans le passé au système du crédit-temps pour le secteur privé ¹. À cet effet, diverses modifications sont apportées dans douze arrêtés royaux différents.

COMPÉTENCE

3.1. Le projet vise à modifier le régime d'interruption de carrière dans le secteur public. Certains des arrêtés royaux à modifier s'appliquent également à des membres du personnel pour lesquels le règlement de la situation juridique relève de la compétence des communautés et des régions. La question se pose de savoir si l'autorité fédérale, même après la Sixième Réforme de l'État, est encore compétente pour prévoir un régime d'interruption de carrière pour lesdits membres du personnel et pour apporter, dans ce cadre, comme dans le projet examiné, des modifications à ce régime.

3.2. À cet égard, il convient tout d'abord de relever que si, dans le cadre de la Sixième Réforme de l'État, des moyens financiers supplémentaires ont été transférés aux communautés et aux régions ², de sorte que depuis le 1^{er} janvier 2015, elles doivent elles-mêmes assurer le financement des allocations d'interruption du personnel relevant de leur compétence, il n'en demeure pas moins que ce transfert de moyens ne s'est pas accompagné d'une modification sur le fond de la compétence matérielle sur ce point ³. En effet, déjà avant la Sixième Réforme de l'État, les communautés et les régions étaient compétentes, dans le cadre du règlement de la situation juridique du personnel relevant de leur compétence, pour adopter des dispositifs concernant le droit à l'interruption de carrière et le droit à des allocations qui y est lié. Les règles

¹ Ce régime est principalement contenu dans l'arrêté royal du 12 décembre 2001 'pris en exécution du chapitre IV de la loi du 10 août 2001 relative à la conciliation entre l'emploi et la qualité de vie concernant le système du crédit-temps, la diminution de carrière et la réduction des prestations de travail à mi-temps' et dans la CCT n° 103^{ter} du 20 décembre 2016 adaptant la CCT n° 103 du 27 juin 2012 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et d'emplois de fin de carrière.

² Voir l'article 35^{nonies} de la loi spéciale du 16 janvier 1989 'relative au financement des communautés et des régions', inséré par l'article 31 de la loi spéciale du 6 janvier 2014 'portant réforme du financement des communautés et des régions, élargissement de l'autonomie fiscale des régions et financement des nouvelles compétences'.

³ L'exposé des motifs de la loi spéciale du 6 janvier 2014 précitée indique à ce propos ce qui suit : « L'attribution ou non de moyens financiers et leur répartition n'influence aucunement la répartition des compétences entre l'État fédéral et les communautés, les régions et les commissions communautaires telle que réglée par ou en vertu de la Constitution » ; *Doc. parl.*, Chambre, 2012-2013, 2974/001, p. 5.

de continuité générales prévues à l'article 94, § 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980 'de réformes institutionnelles', qui concernent le transfert de compétences matérielles, ne s'appliquent dès lors pas en l'espèce.

3.3. Le législateur spécial a effectivement prévu un régime transitoire spécifique « [a]fin de garantir la continuité [du régime] »⁴, plus précisément dans l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 2014 'relative à la Sixième Réforme de l'État', qui s'énonce comme suit :

« Les conditions, le montant et le paiement des allocations pour interruption de carrière professionnelle prévues par la section 5 du chapitre IV de la loi du 22 janvier 1985 de redressement contenant des dispositions sociales sont applicables aux communautés et aux régions, chacune pour le personnel de la fonction publique dont la position juridique relève de sa compétence, jusqu'à ce que les communautés et les régions remplacent ou abrogent, chacune pour ce qui les concerne, ces dispositions ».

La question se pose toutefois de savoir si et dans quelle mesure l'autorité fédérale peut se prévaloir de l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 2014 pour encore adopter actuellement des dispositions relatives à l'interruption de carrière qui s'appliquent aussi au personnel dont la situation juridique relève de la compétence des communautés et des régions.

Compte tenu du fait que (1), comme il a déjà été indiqué ci-dessus, le régime de compétence matérielle en matière d'interruption de carrière n'a pas été modifié dans le cadre de la Sixième Réforme de l'État, (2), ainsi que le prévoit expressément l'article 65 précité, les communautés et les régions ne peuvent que remplacer ou abroger le régime existant inscrit dans la loi de redressement du 22 janvier 1985 et dans ses arrêtés d'exécution, mais pas le modifier, et (3) le régime de continuité inscrit dans l'article 65 précité a en principe une durée indéterminée, le Conseil d'État, section de législation, estime que l'autorité fédérale, en vertu de ce même article, est encore compétente pour modifier le régime d'interruption de carrière précité, également à l'égard du personnel dont le règlement de la situation juridique relève de la compétence des communautés et des régions. Cette compétence prend toutefois fin à l'égard d'une communauté ou région déterminée lorsque ladite communauté ou région a remplacé le régime fédéral par un régime propre ou qu'elle l'a abrogé.

3.4. Il résulte dès lors de ce qui précède que l'autorité fédérale est compétente pour adopter l'arrêté en projet, tel qu'il s'appliquera du point de vue du personnel⁵.

⁴ *Doc. parl.*, Sénat, 2012-2013, 5-2232/1. Voir aussi : J. Vanpraet, « Hoofdstuk 25. Bevoegdheidswijzigingen in het openbaar ambt: administratief en geldelijk statuut, uitzendarbeid en loopbaanonderbreking », dans J. Velaers, J. Vanpraet, Y. Peeters et W. Vandenbruwaene (éds.), *De Zesde Staatshervorming: instellingen, bevoegdheden en middelen*, Intersentia, Anvers, p. 756, n° 2 *in fine*.

⁵ Voir également l'avis C.E. 64.306/VR/1 du 6 novembre 2018 sur un projet d'arrêté royal 'contenant la réglementation relative au cumul des allocations d'interruption dans le secteur public avec une allocation de transition'.

FONDEMENT JURIDIQUE

4. L'arrêté en projet trouve son fondement juridique, d'une part, dans l'article 7, § 1^{er}, alinéa 3, l), et dernier alinéa, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 'concernant la sécurité sociale des travailleurs' et, d'autre part, dans les articles 99, 100, alinéa 3, 100bis, § 4, alinéa 2, 102, § 1^{er}, alinéa 3, 102bis, alinéa 1^{er} et 105, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi de redressement du 22 janvier 1985 'contenant des dispositions sociales'.

L'article 87, alinéa 2, du projet peut trouver un fondement juridique dans l'article 47 de la loi du 15 janvier 2018 'portant des dispositions diverses en matière d'emploi' qui habilite le Roi à fixer, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, la date d'entrée en vigueur du chapitre 13 de cette loi.

FORMALITÉS

5. Le préambule du projet renvoie à un protocole (sans numéro ni date) du comité commun à l'ensemble des services publics. Il ressort de la demande d'avis que ce protocole n'a pour l'heure pas encore été élaboré. Si le projet devait encore subir des modifications à la suite de ce protocole, les dispositions modifiées ou ajoutées devront également être soumises pour avis à la section de législation, conformément à l'article 3, § 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

6. Il convient de mettre le préambule en concordance avec l'observation formulée à l'égard du fondement juridique.

7. Dans l'actuel deuxième alinéa du préambule, le texte néerlandais de l'intitulé de l'arrêté royal du 27 novembre 1985 doit être reproduit correctement. La même observation vaut, à l'égard de l'intitulé du chapitre I^{er} et de la phrase liminaire de l'article 1^{er} du projet.

8. Dans le texte néerlandais de la référence à l'avis du Conseil d'État, il y a lieu d'écrire « artikel 84, § 1, eerste lid, 2° ».

Article 1^{er}

9. L'historique fait défaut dans la phrase liminaire de l'article 1^{er} du projet ; il convient d'y remédier.

Article 2

10.1. L'article 3 en projet de l'arrêté royal du 27 novembre 1985 fait état tant de « l'autorité compétente » que de la « [l]a Communauté ». Dans un souci d'uniformité terminologique, il est recommandé de chaque fois utiliser le même terme.

La même observation vaut à l'égard des dispositions en projet aux articles 7, 11, 16, 23, 30, 33, 48 et 59 du projet.

10.2. Une observation analogue vaut pour l'emploi du terme « personeelslid » dans le texte néerlandais : lorsqu'il y est question de « (de werknemer of) de ambtenaar », il conviendra de remplacer chaque fois ces mots par « het personeelslid ».

11. Dans le même article en projet, il faut également chaque fois écrire « la loi de redressement du 22 janvier 1985 'contenant des dispositions sociales' (et non : « la loi de redressement »).

Cette observation s'applique également aux dispositions en projet aux articles 7, 12, 16, 23, 30, 34, 48 et 59.

12. Dans le même article, § 3, alinéa 1^{er}, c) en projet, les mots « qui nécessite une assistance médicale » doivent être remplacés par les mots « qui nécessite une assistance [médicale] ou des soins » (voir l'article 5, § 2, c), de l'arrêté royal du 12 décembre 2001).

Cette observation s'applique également aux dispositions en projet aux articles 7, 11, 16, 23, 30, 33, 48 et 59.

Article 7

13. Dans le texte néerlandais de la phrase liminaire de l'article 7 du projet, les mots « van 2 januari 1991 » seront omis.

Article 8

14. Dans le texte français de l'article 6, § 4, en projet, de l'arrêté royal du 2 janvier 1991, il y a lieu d'écrire « Pour le travailleur visé au paragraphe 3 ».

Article 9

15. Le délégué a déclaré que seul l'alinéa 2 de l'article 7, § 3, est abrogé. L'article 9, 3°, du projet sera adapté sur ce point.

Article 11

16. L'historique mentionné dans la phrase liminaire de l'article 11 du projet est incomplet et doit être complété.

17. Dans le texte français de l'article 8, § 2bis/2, alinéa 1^{er}, en projet, de l'arrêté royal du 2 janvier 1991, il convient de remplacer les mots « paragraphe 4 » par les mots « paragraphe 2bis/1 ».

18. Dans le texte français de l'article 8, § 3, alinéa 2, 2°, en projet, de l'arrêté royal du 2 janvier 1991 (article 11, 2°, du projet), il y a lieu de remplacer la référence à « l'alinéa 1^{er}, 4° » par une référence à « l'alinéa 1^{er}, 2° ».

19. Selon le délégué, le montant mentionné à l'article 8, § 5, alinéa 2, 2°, en projet, de l'arrêté royal du 2 janvier 1991 (article 11, 2°, du projet) n'est pas correct et il doit être remplacé par le montant de 319,61 euros. Il convient d'effectuer cette adaptation.

20. L'article 8, § 8, alinéa 1^{er}, en projet, de l'arrêté royal du 2 janvier 1991 (article 11, 2°, du projet) doit viser le « paragraphe 7 » (et non : « 8 »).

Article 12

21. L'historique fait défaut dans la phrase liminaire de l'article 12 du projet ; il convient d'y remédier.

22. Dans l'ensemble de l'arrêté royal du 2 janvier 1991, le texte néerlandais emploie uniquement la notion de « werknemer ». Il est dès lors recommandé de remplacer dans le texte néerlandais de l'article 8/1, § 2, alinéa 2, en projet, de cet arrêté les mots « de werknemer of de ambtenaar » par les mots « de werknemer ».

23. Le texte français de l'article 8/1, § 1^{er}, en projet, de l'arrêté royal du 2 janvier 1991 doit être complété par une référence à l'article 8, §§ 1^{er} et 2.

Article 13

24. L'historique fait défaut dans l'article 13 du projet ; il convient d'y remédier.

25. À l'article 13 du projet, il convient de remplacer le mot « Programmes de réinsertion » par les mots « du même arrêté ».

Article 14

26. À l'article 14 du projet, on remplacera la date du « 21 décembre 1996 » par celle du « 21 décembre 1992 ».

Article 15

27. Dans le texte néerlandais de l'article 18, en projet, de l'arrêté royal du 2 janvier 1991, on remplacera les mots « sommige uitkeringen » par les mots « sommige sociale uitkeringen ».

Cette observation vaut également pour l'article 53 du projet.

Article 16

28. Dans le texte néerlandais de l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet, de l'arrêté royal du 12 août 1991, on omettra le mot « respectievelijk ».

29. Dans le texte français de l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et § 2, en projet, de l'arrêté royal du 12 août 1991, on remplacera chaque fois les mots « à l'interruption » par les mots « aux allocations d'interruption ».

30. L'ensemble de l'arrêté royal du 12 août 1991 utilise les mots « het personeelslid ». À l'article 3, § 1^{er}, alinéa 2, en projet, de l'arrêté royal du 12 août 1991, il y a lieu dès lors de remplacer le mot « travailleur » par les mots « membre du personnel ».

31. Dans le texte néerlandais de l'article 3, § 4, alinéa 2, en projet, de l'arrêté royal du 12 août 1991, les mots « de werknemer of de ambtenaar » doivent être remplacés par les mots « het personeelslid ».

Article 20

32. L'article 4^{ter}/1, alinéa 7, en projet, de l'arrêté royal du 12 août 1991 (article 20, 2°, du projet) se réfère à « l'attestation visée à l'alinéa 1 ». Il convient de remplacer cette référence par une référence à « l'attestation visée à l'alinéa précédent ».

33. Selon le délégué, l'article 4^{ter}/1, alinéa 9, en projet, de l'arrêté royal du 12 août 1991 (article 20, 3°, du projet) doit viser le « délai d'avertissement auprès de l'autorité dont il relève » (et non : le « délai mentionné à l'article 116, § 5 »). Il convient d'adapter ce point.

Cette observation s'applique également à l'article 68 du projet.

Article 21

34.1. L'article 4^{quiquies}, § 5, en projet, de l'arrêté royal du 12 août 1991 prévoit, tant pour les membres du personnel à temps plein qui réduisent leurs prestations de travail d'un cinquième ou de moitié pour prendre soin de leur enfant que pour les membres du personnel à temps plein qui interrompent leur carrière professionnelle de manière complète pour prendre soin de leur enfant, que ces membres du personnel doivent remplir quatre conditions cumulatives pour pouvoir avoir droit à une allocation d'interruption majorée. Invité à apporter des éclaircissements à ce sujet, le délégué a répondu ce qui suit :

« Als er in het besluit bepalingen voorkomen waarbij deze 'vierde voorwaarde' ook wordt ingeschreven bij personen die voltijds de loopbaan onderbreken dan is dit verkeerdelijk gebeurd ».

Par conséquent, il convient de remplacer à l'article 4^{quiquies}, § 4, alinéa 1^{er}, en projet, de l'arrêté royal du 12 août 1991 la référence au « paragraphe 5 » par une référence au « paragraphe 5, alinéa 1^{er}, 1° à 3°, et alinéas 2 à 4 ».

34.2. La même observation s'applique *mutatis mutandis* à :

- l'article 35, § 6, alinéa 1^{er}, en projet, de l'arrêté royal du 19 novembre 1998 (article 22 du projet). Il convient de remplacer à l'article 35, § 5, alinéa 1^{er}, en projet, de cet arrêté la référence au « paragraphe 6 » par une référence au « paragraphe 6, alinéa 1^{er}, 1° à 3°, et alinéas 2 à 4 » ;

- l'article 117, § 5, alinéa 1^{er}, en projet, de l'arrêté royal du 19 novembre 1998 (article 24 du projet). On remplacera, à l'article 117, § 4, alinéa 1^{er}, en projet, de cet arrêté la référence au « paragraphe 5 » par une référence au « paragraphe 5, alinéa 1^{er}, 1° à 3°, et alinéas 2 à 4 » ;

- l'article 13, § 5, alinéa 1^{er}, en projet, de l'arrêté royal du 7 mai 1999 (article 43 du projet). On remplacera, à l'article 13, § 4, alinéa 1^{er}, en projet, de cet arrêté la référence au « paragraphe 5 » par une référence au « paragraphe 5, alinéa 1^{er}, 1° à 3°, et alinéas 2 à 4 ».

Article 22

35. La phrase liminaire de l'article 22 du projet doit être réécrite comme suite : « L'article 35 de l'arrêté royal du 19 novembre 1998 relatif aux congés et aux absences accordés aux membres du personnel des administrations de l'État, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 14 avril 2013, est modifié comme suit : ».

Article 23

36. Les textes français et néerlandais de l'article 116, § 4, en projet, de l'arrêté royal du 19 novembre 1998 présentent des différences et doivent dès lors être mis en concordance. Dans le texte français de cette disposition, on remplacera en tout cas les mots « le membre du personnel » par les mots « l'agent ».

37. Dans le texte français de l'article 116, § 6, alinéa 2, en projet, de l'arrêté royal du 19 novembre 1998, les mots « le travailleur ou le fonctionnaire » doivent être remplacés par les mots « l'agent » et dans le texte néerlandais de cette disposition, on supprimera les mots « de werknemer of ».

Article 24

38. L'historique fait défaut dans la phrase liminaire de l'article 24 du projet; il convient d'y remédier.

39. Dans le texte français de la phrase liminaire de l'article 24, 2°, du projet, il convient de supprimer les mots « , qui sont devenus les alinéas 2 et 3, ».

40. Les textes français et néerlandais de l'article 117, § 2, alinéa 6, en projet, de l'arrêté royal du 19 novembre 1998 (article 24, 3°, du projet) doivent être mieux harmonisés (« une interruption de carrière complète ou une diminution de moitié » – « een volledige of gedeeltelijke onderbreking van de loopbaan »).

41. Dans le texte français de l'article 117, § 5, alinéa 1^{er}, en projet, de l'arrêté royal du 19 novembre 1998, on remplacera la référence au « paragraphe 5 » par une référence au « paragraphe 4 ».

42. Dans le texte néerlandais de l'article 117, § 5, alinéa 2, en projet, de l'arrêté royal du 19 novembre 1998, les mots « de werknemer » doivent être remplacés par les mots « de ambtenaar ».

Article 25

43. L'article 25, 2° et 3°, du projet part de l'idée que l'article 117bis de l'arrêté royal du 19 novembre 1998 comporte actuellement huit alinéas, alors qu'il n'en contient que sept. Les phrases liminaires des dispositions modificatives précitées doivent dès lors être adaptées.

44. L'article 117bis, alinéa 8, en projet, de l'arrêté royal du 19 novembre 1998 (article 25, 3°, du projet) doit viser « le délai d'avertissement prévu à l'article 116, § 7 ».

Article 26

45. À l'article 26 du projet, il faut supprimer la mention « , § 1, ».

Article 28

46. Dans le texte néerlandais de l'article 121, en projet, de l'arrêté royal du 19 novembre 1998, on remplacera les mots « sommige uitkeringen » par les mots « sociale uitkeringen ».

Article 29

47. L'historique mentionné à l'article 29 du projet n'est pas correct et doit dès lors être adapté.

48. L'article 29 du projet doit mentionner l'arrêté royal du 19 novembre 1998.

Article 30

49. Dans le texte néerlandais de l'article 4, § 2, alinéas 2 et 3, et § 3, a), b), c) et e), en projet, de l'arrêté royal du 7 mai 1999, on remplacera chaque fois les mots « de werknemer » par les mots « de ambtenaar ».

50. Dans le texte français de l'article 4, § 2, alinéa 2, en projet, de l'arrêté royal du 7 mai 1999, on remplacera les mots « le travailleur » par les mots « l'agent ».

51. Les textes français et néerlandais de l'article 4, § 3, b), en projet, de l'arrêté royal du 7 mai 1999 présentent des discordances et doivent être mieux harmonisés. Ainsi, le texte français de cette disposition fait état de « l'octroi des soins palliatifs, tels que définis à l'article 9 », alors que le texte néerlandais mentionne « het verlenen van palliatieve verzorging, zoals gedefinieerd in artikel 100*bis* van de herstellwet ».

Article 32

52. L'historique fait défaut dans la phrase liminaire de l'article 32 du projet ; il convient d'y remédier.

Article 33

53. Les textes français et néerlandais de l'article 6, § 2, alinéa 1^{er}, en projet, de l'arrêté royal du 7 mai 1999 présentent des discordances et doivent être mieux harmonisés. Ainsi, le texte français de cette disposition mentionne « Le droit à l'interruption de carrière », alors que le texte néerlandais fait état de « Het recht op gedeeltelijke onderbreking van de loopbaan ».

54. Dans le texte néerlandais de l'article 6, § 2, alinéas 2 et 3, et § 3, a), b), c) et e), en projet, de l'arrêté royal du 7 mai 1999, on remplacera chaque fois les mots « de werknemer » par les mots « de ambtenaar ».

55. Dans le texte français de l'article 6, § 2, alinéa 2, en projet, de l'arrêté royal du 7 mai 1999, on remplacera les mots « le travailleur » par les mots « l'agent ».

56. Les textes français et néerlandais de l'article 6, § 2, dernier alinéa, en projet, de l'arrêté royal du 7 mai 1999 présentent des différences et doivent mieux harmonisés. Ainsi, le texte français de cette disposition fait état de « l'interruption de la carrière », alors que le texte néerlandais mentionne « de vermindering van de arbeidsprestaties ».

57. Dans le texte français de l'article § 6, § 3, e), en projet, de l'arrêté royal du 7 novembre 1999, on remplacera la référence à « l'article 16, § 2 » par une référence à « l'article 28 ».

58. Dès lors que les paragraphes 2 et 3 de l'article 6, en projet, de l'arrêté royal du 7 mai 1999 concernent « l'interruption de carrière partielle », on remplacera au paragraphe 4 de cet article les mots « d'interruption de carrière complète, tel que visé aux paragraphes 2 et 3 » par les mots « d'interruption de carrière partielle, visées aux paragraphes 2 et 3 ».

Article 34

59. L'historique fait défaut dans la phrase liminaire de l'article 34 du projet ; il convient d'y remédier.

60. À la question de savoir si les références que l'article 6/1, en projet, de l'arrêté royal du 7 mai 1999 fait à « l'article 5, §§ 2 et 3 », « l'article 5, § 2 » et « l'article 5, § 3 » ne doivent pas chaque fois être remplacées par une référence, respectivement, à « l'article 4, §§ 2 et 3 », « l'article 4, § 2 » et « l'article 4, § 3 », le délégué a répondu par l'affirmative. L'article 6/1, en projet, doit dès lors être adapté sur ce point.

61. Les textes français et néerlandais de l'article 6/1, § 1^{er}, en projet, de l'arrêté royal du 7 mai 1999 présentent des différences et doivent être mis en concordance.

62. Dans le texte français de l'article 6/1, § 2, alinéa 2, en projet, de l'arrêté royal du 7 mai 1999, les mots « le travailleur ou le fonctionnaire » doivent être remplacés par les mots « l'agent » et dans le texte néerlandais, les mots « de werknemer of » doivent être supprimés.

63. Dans le texte français de l'article 6/1, § 2, alinéa 2, en projet, de l'arrêté royal du 7 mai 1999, les références à certains articles ou divisions d'articles doivent être mises en conformité avec le texte néerlandais de cette disposition.

Article 36

64. L'historique fait défaut dans la phrase liminaire de l'article 36 du projet ; il convient d'y remédier.

Article 37

65. Les références dans le texte français de l'article 8, § 3, alinéa 2, § 4, alinéa 2, et § 5, alinéa 2, en projet, de l'arrêté royal du 7 mai 1999 doivent être mises en conformité avec le texte néerlandais de ces dispositions.

66. Le montant mentionné dans le texte français de l'article 8, § 3, alinéa 1^{er}, 1°, en projet, de l'arrêté royal du 7 mai 1999 (« 122,04 euros ») ne correspond pas au montant mentionné dans le texte néerlandais de cette disposition (122,05 euros). Cette différence doit être éliminée.

67. À l'article 8, § 4, alinéa 1^{er}, 1° et 2°, et § 5, alinéa 1^{er}, 1° et 2°, en projet, de l'arrêté royal du 7 mai 1999, les références aux « § 3, 1° » et « § 3, 2° » doivent chaque fois être remplacées par des références aux « § 3, alinéa 1^{er}, 1° » et « § 3, alinéa 1^{er}, 2° »

Article 38

68. À l'article 8*bis*, en projet, de l'arrêté royal du 7 mai 1999, on omettra la mention « § 1^{er} ».

Article 39

69. À l'article 9, alinéa 4, en projet, de l'arrêté royal du 7 mai 1999, il y a lieu de remplacer les mots « l'alinéa 1^{er} » par les mots « l'alinéa précédent ».

Article 41

70. Dans le texte néerlandais de l'article 11, alinéa 6, en projet, de l'arrêté royal du 7 mai 1999, on supprimera les mots « een voltijdse loopbaanonderbreking ».

71. À l'article 41, 3°, du projet, on insérera les mots « qui devient l'alinéa 11, » après les mots « à l'alinéa 10, ». Par ailleurs, cette disposition doit être complétée par les mots « et les mots 'l'alinéa 7' sont remplacés par les mots 'l'alinéa 8' ».

72. À l'article 41, 4°, du projet, les mots « à l'alinéa 12, » doivent être remplacés par les mots « à l'alinéa 13, qui devient l'alinéa 14, ».

Article 43

73. L'historique mentionné dans la phrase liminaire de l'article 43 du projet est incomplet et doit être complété.

Article 44

74. À l'article 44 du projet, il convient de remplacer le mot « Remplacement » par les mots « du même arrêté ».

Article 45

75. À l'article 45 du projet, les mots « du même arrêté » doivent être insérés immédiatement après les mots « À l'article 19 ».

Article 46

76. Dans le texte néerlandais de l'article 22, en projet, de l'arrêté royal du 7 mai 1999, on remplacera les mots « sommige uitkeringen » par les mots « sommige sociale uitkeringen ».

Articles 86 et 87

77. Il ressort des articles 86 et 87 du projet que toutes les dispositions modificatives de l'arrêté envisagé produisent leurs effets rétroactivement, soit à partir du 1^{er} janvier 2018, soit à partir du 1^{er} juin 2017, et s'appliqueront « à toutes les demandes et demandes de prolongation pour interruption ou réduction des prestations qui sont notifiées à l'employeur après le 31 décembre 2017 ».

À cet égard, il convient de rappeler que la rétroactivité de dispositions réglementaires n'est admissible que s'il existe une autorisation légale à cet effet, si la rétroactivité concerne une règle qui accorde des avantages dans le respect du principe d'égalité, ou dans la mesure où elle s'impose pour assurer le bon fonctionnement des services, et ne porte pas atteinte, en principe, à des situations acquises.

Invité à justifier la rétroactivité, le délégué a répondu ce qui suit :

« Het ontwerp van besluit dateert van medio 2017. De datum van inwerkingtreding zal aangepast worden in functie van het verdere verloop van de procedure zodat geen retroactiviteit ontstaat.

De inwerkingtreding van de bepalingen die op 1 juni 2017 in werking treden, zal behouden blijven. Het gaat om bepalingen die voorzien in een verhoging van uitkeringen waardoor geen verkregen situaties worden aangetast. Het gaat om een verhoging die in de private sector vanaf die datum werd ingevoerd ».

L'augmentation des allocations avec effet rétroactif au 1^{er} juin 2017, dont fait état la réponse du délégué, peut être admise. Pour le surplus, la date d'entrée en vigueur et la date charnière du régime transitoire doivent être adaptées dans le sens indiqué par le délégué.

78. L'article 87, alinéa 2, du projet, concerne le chapitre 13 de la loi du 15 janvier 2018 'portant des dispositions diverses en matière d'emploi'. Il convient d'adapter ce point. En outre, la date d'entrée en vigueur devra être alignée sur celle de l'arrêté examiné.

79. À l'article 87, alinéa 4, du projet, on remplacera la référence à « l'article 18 » par une référence à « l'article 15 ».

Article 88

80. L'exécution d'un arrêté doit être assurée au-delà des changements de ministres. Le ministre compétent dans la matière réglée par l'arrêté doit donc être désigné de façon abstraite et non individuellement en citant ses attributions, telles qu'elles figurent dans son arrêté de nomination⁶. L'article 88 du projet doit être adapté sur ce point.

Observations finales

81. Il appartient aux auteurs du projet de vérifier si les observations formulées ci-dessus ne s'appliquent pas non plus à d'autres dispositions du projet, à propos desquelles le présent avis ne formule pas d'observations. Dans le délai qui lui a été imparti, le Conseil d'État n'a pu le vérifier de manière exhaustive.

En outre, la nature des observations formulées ci-dessus démontre que l'on peut difficilement considérer que l'arrêté en projet a été rédigé avec le soin nécessaire. À cet égard, le Conseil d'État juge utile de rappeler que sa mission d'examen touche essentiellement au contenu d'ordre juridique, et ne porte donc pas en principe sur l'amélioration de la rédaction finale de textes qui n'ont pas été rédigés avec soin. Il incombe à l'auteur du projet d'en tenir compte à l'avenir.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Leen VERSCHRAEGHEN

Marnix VAN DAMME

⁶ Conseil d'État, Principes de technique législative, Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, feuillets mobiles, 2008, p. 100, n° 167.